Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 40

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

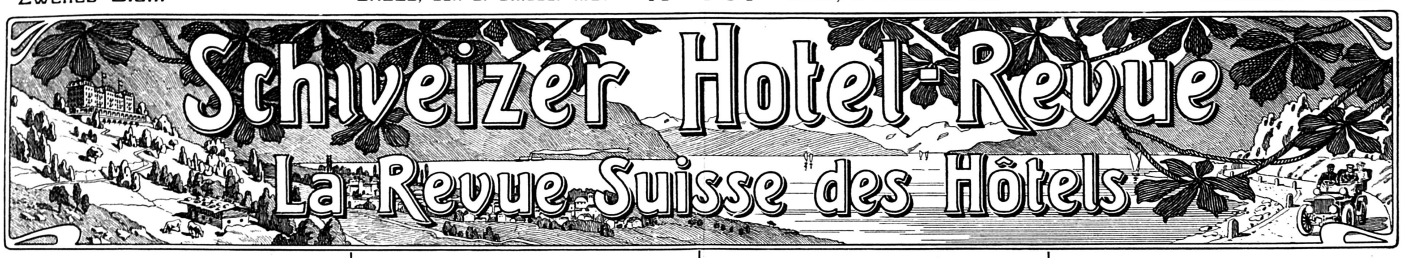
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 5. Oktober 1907 **No 40.** BALE, le 5 Octobre 1907 Deuxième feuille.



Du contenu des prospectus d'hôtels.

Mon ami, le rentier Karl Müller, de Aschersleben, se propose de se rendre en Suisse, avec sa femme. Il a réussi à se faire une opinion à travers le fouillis d'annonces, de guides et de conseils bienveillants qui lui ont été donnés, et a décidé d'honorer l'idyllique Bümplitzwil de sa présence pendant trois semaines. Il possède déjà le prospectus de la Société de développement de Bümplitzwil, et il s'est procuré également celui de l'Hôtel-Pension du Lac, lequel lui assure tout le confort moderne à des prix raisonnables, ainsi que des conditions spéciales pour familles.

M. Müller n'est pas mesquin, mais il a certaines exigences qu'il faut satisfaire. Il prendra une grande chambre ou deux plus petites, parmi les mieux situées, et cela ne lui fera rien de payer un peu plus cher la pension s'il se trouve bien.

A cet égard, il se pose plusieurs questions, et comme Mme Müller désire de son côté être renseignée également sur une foule de points, ils viennent me trouver.

Je dois vous dire que je jouis de la réputation de m'y connaître en fait de voyages en général, et de voyages en Suisse en particulier, de sorte que je suis appelé à répondre à leurs questions. Les chambres qui donnent sur le lac reçoivent-elles le soleil le matin? Quelles sont les chambres qui ont vue sur le lac? Y a-t-il un canapé dans la chambre? Quelle sorte de couverture les lits ont-ils? Y a-t-il une route derrière la maison, et se fait-il beaucoup de charriage sur cette route? La chambre de bain possède-t-elle un bain de siège? Et ainsi de suite à l'infini.

Je m'en réfère alors au prospectus de l'hôtel — mais M. Müller prétend que celui-ci ne contient aucune de ces indications. En comparant une photographie de l'hôtel avec une carte du pays, j'en conclus que les fenêtres donnant sur le lac n'ont pas le soleil du matin mais le soleil couchant. Les chambres qui sont ensoleillées le matin donnent sur le derrière de l'immeuble. La route, d'après la carte Siegfried paraît passer au-dessus de l'hôtel. Il est fâcheux que le prospectus de l'hôtel ne reproduise pas une découpure de la dite carte pour permettre de se rendre compte de la position. De même un plan des étages, avec indication de l'orientation eut été très utile.

Sur les agréments de la localité, on trouve il est vrai, aussi bien dans le prospectus de l'hôtel que dans le guide de la société de développement, toute espèce de détails intéressants. Par contre on n'y trouve pas indiqué si M. Müller peut se procurer dans la localité des lignes à pêcher et des amorces — et quant à Mme Müller elle ne partira sûrement pas pour Bümplitzwil si elle n'est certaine d'y trouver une coiffeuse.

Trève de plaisanterie! Quel est l'hôtelier qui n'a pas fait l'expérience que presque tous ceux qui reçoivent des prospectus adressent encore par lettre une série de questions sur lesquelles ils désirent être fixés avant de prendre une décision. On répond que cela conduirait trop loin de toucher dans le prospectus toutes les questions secondaires qui sont soulevées dans les lettres, et qu'il serait même impossible de les prévenir toutes; et l'on se console avec le dicton qu'il est plus facile de poser dix questions folles, que de donner une seule réponse sage.

Cependant, si certaines demandes reviennent régulièrement, la seule conclusion juste qu'on en peut déduire, c'est que le prospectus ne remplit pas complètement son but. En effet, il est destiné précisément à renseigner les touristes sur ce qu'ils désirent savoir.

Sans doute on ne peut prévoir chaque cas particulier, toutefois les questions posées se meuvent dans un cercle relativement restreint d'idées, variant un peu suivant la nature et le rang de l'hôtel, et il serait certainement avantageux de détacher de la correspondance habituelle et de mettre à part, les lettres qui renferment de ces questions et de s'en servir au moment de la rédaction d'un nouveau prospectus.

Lorsqu'il s'agit de la rédaction d'un prospectus de plusieurs pages de texte, l'hôtelier ne s'en chargera pas lui-même, car il ne peut être à la fois écrivain ou spécialiste en propagande, mais il confiera ce travail à une personne compétente. Cette dernière cependant ne connaîtra pas toutes les particularités de l'industrie hôtelière, et il se trouvera très facilement dans le prospectus des lacunes qui auront précisément pour effet de provoquer des questions par lettres. Ne vous est-il pas arrivé de trouver à la lecture du prospectus revenant frais et propre de l'impression, qu'il y manquait quelque chose? Que vous n'étiez pas tout à fait satisfait, sans pouvoir dire en quoi?

Les désirs et les demandes des touristes faciliteront grandement la rédaction d'un prospectus bien fait. Et l'on conservera non seulement les lettres reçues, mais on tiendra compte aussi des remarques et désiderata exprimés verbalement, et qui ont tout autant de valeur pour la propagande concernant la maison, que pour la bonne marche elle-même de la maison. Il est recommandable de se constituer un petit dossier de ces matériaux pour la propagande à faire, même si cette dernière n'est pas très importante.

Souvent aussi on vous pose des questions sur des choses qui sont indiquées dans le prospectus. Dans ce cas, il y a dans le texte un manque de clarté auquel il peut être remédié dans une édition suivante. J'ai eu sous les yeux des brochures d'hôtels, qui écrites d'un style emphatique, dissimulaient si bien les indications les plus nécessaires, que certainement la plupart des lecteurs ne pouvaient les y trouver; car on ne peut perdre son temps à lire un long texte de descriptions, sans avoir aussitôt l'appréhension d'être saisi d'un ennui mortel, et l'hôte qui s'ennuie est mécontent.

La clarté est pour un prospectus d'hôtel, ce qu'est l'ordre pour la bonne tenue d'une maison ou d'un commerce. *H. Behrmann.*

Une bonne idée.

Dans le No. 38 de notre organe, Monsieur G. A. B. soulève une question qui mérite d'être prise en considération par tous les hôteliers. Il s'agit de la création de bibliothèques d'hôtels. Ce n'est non seulement à la montagne que les touristes retenus à l'hôtel par le mauvais temps, sentent le besoin d'une distraction intellectuelle, il en est de même à la plaine. C'est avec un réel plaisir que le voyageur qui rentre à l'hôtel, fatigué d'une excursion ou d'une course à travers la ville, où il a admiré églises, musées, etc., trouve un choix de bons livres à sa disposition. Une lecture agréable le délasse et lui fait oublier qu'il n'est pas chez lui. Et les jours de pluie, cette terreur des gens en villégiature! Quand l'hôtel possède une bonne bibliothèque, ces jours peuvent compter parmi les jours agréables du séjour à la campagne. J'ai créé dans mon hôtel, il y a quelques années, une bibliothèque assez riche. Elle comprend des livres dans les trois langues principales, et a procuré des jouissances réelles à beaucoup de mes clients, surtout à ceux qui, pour un motif ou un autre, étaient obligés de garder la chambre.

Je voudrais faire part à mes collègues des expériences faites. Au début, j'étais très vexé quand, lors de la révision de la bibliothèque, à chaque fin de saison, il manquait quelques livres, surtout quand c'était un volume d'un ouvrage à plusieurs tomes; ce qui en restait n'ayant plus grande valeur. J'ai essayé de tous les systèmes de contrôle pour remédier à cet abus, mais je les ai tous abandonnés. Un contrôle sévère demande passablement de travail du bibliothécaire et il est fastidieux pour les clients. Ils sont obligés de chercher la personne préposée à la garde des livres, qui souvent est occupée ailleurs, il faut attendre, l'on revient plus tard pour trouver que le bibliothécaire sert un autre client, il faut encore attendre ou renoncer à sa lecture. Il arrive qu'un homme posé voudrait une lecture un peu légère pour se délasser, mais cela lui est désagréable de demander le livre qu'il désire. Une jeune fille voudrait apprendre à connaître tel ou tel livre d'un auteur moderne, mais se gêne de le réclamer en public. Un autre s'est laissé séduire par un titre alléchant et après quelques heures il désirerait de tout son cœur trouver autre chose. Mais l'on se gêne de venir déranger encore une fois l'employé.

N'oublions pas que la bibliothèque ne remplit son but tout-à-fait que quand elle est accessible à tout le monde, sans formalités et à toute heure. Je suis bien forcé d'avouer que chaque année il me faut remplacer 15—20 livres, non parce qu'ils sont usés, mais parce qu'ils ont disparu. D'un autre côté, je reconnais que bien des livres m'ont été donnés par des clients, surtout des livres anglais, *édition Tauchnitz*. Non que les Anglais soient plus généreux que les clients d'autres nationalités, mais parce que les livres en *édition Tauchnitz* ne peuvent être introduits en Angleterre. Je fixe chaque année une somme dans mon budget pour la bibliothèque. Celle-ci s'enrichit de cette manière, et je puis acheter les dernières publications. Enfin, j'ai appris à ne plus me fâcher quand la révision annuelle me démontre que quelques livres manquent, je considère cette perte comme inévitable. J'ai pris en outre la précaution de faire relier en un volume les tomes différents d'un ouvrage. Le volume est quelquefois un peu volumineux, mais au moins j'ai la satisfaction de perdre tout l'ouvrage, au lieu de rester possesseur de lamentables débris.

Ch. St.

Vermischtes.

Die wirksamste Reklame. Welches ist die wirksamste Reklame? Ist die Verwendung von öffentlichen Anschlägen oder sind Annoncen in den Zeitungen wirksamer? Das ist eine Frage, die bei der ungeheuren Bedeutung, die die Reklame für das moderne Geschäftsleben gewonnen hat, für jeden Handel- oder Gewerbetreibenden ein grosses Interesse hat. Diese Frage hat nun eine amerikanische Zeitung in neuerer Zeit praktisch studiert. Die Gelegenheit dazu bot ein grosser Ausstand in der Stadt Butta in Montana, der mehrere Wochen dauerte. Während dieser Zeit konnten keine Zeitungen gedruckt werden und die kaufmännische Welt musste auf das System der öffentlichen Anschläge zurückgreifen. Das Ergebnis war ein Rückgang des Geschäftsumsatzes um etwa 50 Prozent, und die Kaufleute schrieben dies Resultat einstimmig der Tatsache zu, dass sie des hauptsächlichen Werkzeuges der Reklame, nämlich der Zeitungen, beraubt waren. Die Theater, die sich doch reichlich und regelmässig der Anschläge bedienen, litten unter dem Ausbleiben der Zeitungen merkwürdigerweise ebenso sehr wie die Geschäftswelt.

Ein kleines Missverständnis. Die Serie der beliebten Offiziersburschen-Anekdoten wird durch ein neues Geschichtchen bereichert, das ein Leser der „Täglichen Rundschau" mitteilt: Max, Sr. Majestät begabtester Grenadier war bei Hauptmanns Bursche geworden. Der Herr Oberst war zum Abendessen geladen und Max, der Silberdiener, erhält von der Frau Hauptmann seine letzten Instruktionen: „Also Max, wenn Sie den Fisch und den Braten herumreichen, immer bei der Frau Oberst anfangen, von links herantreten, die Schüssel in die linke Hand, die rechte Hand auf den Rücken gelegt!" „Zu Befehl, gnädige Frau, ich weess schon!" antwortet Max. Der Abend naht, man setzt sich zu Tisch, die Suppe ist glücklich vorbei. Max erscheint mit der Forellenschüssel, die Hausfrau verfolgt den kriegerischen Ganymed mit besorgten Blicken. Gott sei Dank, er tritt von links zur Frau Oberst, präsentiert seine Schüssel und — legt mit verbindlichem Grinsen der Kommandeuse die weissbehandschuhte Grenadierpranke auf den atlasbezogenen, rundlichen Rücken! Dieser wörtlichen Befolgung eines erhaltenen Befehles hatte es Max zu danken, dass er fortan an Stelle der Bratenschüsseln wieder das königliche Dienstgewehr präsentieren durfte.

Kleine Chronik.

Breslau. Die Breslauer Baubank Aktiengesellschaft wird auf ihrem Grundstück gegenüber dem Hauptbahnhof einen modernen Hotelbau errichten.

Bad Nauheim. Das Hotel de Londres ging für den Preis von 280,000 Mk. in den Besitz des Herrn L. M. Waltner, früher Pächter des Hotel Sonnenhof in Gries bei Bozen, über.

Hamburg. Wie der „Wochenschrift" gemeldet wird, soll das Hotel de l'Europe angeblich für 3,600,000 Mk. an eine hiesige Assekuranzgesellschaft verkauft werden, die dort ein modernes Kontorhaus aufführen lassen will.

Bordighera. Herr Gustav Arras, der mit Herrn Angst in den letzten 3 Jahren das Hotel Angst betrieben hat, ist als Associe ausgetreten. Herr Angst wird das Hotel gemeinsam mit seinem Sohn weiterführen.

Zeitungsabonnements. Laut Weltpostvertrag von Rom vom 26. Mai 1906, der am 1. Okt. in Kraft trat. ist die Verfügung getroffen worden, dass von nun an bei den in- und ausländischen Poststellen auch für jeden einzelnen Monat und innerhalb des Kalendervierteljahres auch für 2 Monate auf Zeitungen abonniert werden kann. Es ist dadurch die Möglichkeit gegeben, den Abonnementsbedarf ganz den Verhältnissen anzupassen, was besonders in jenen Gebieten sehr begrüsst werden wird, in welchen die Reisesaison eine Rolle spielt.

Achtung vor falschem Gelde. Falsches Geld läuft in der Westschweiz um. Es sind zunächst französische Fünffrankenstücke mit dem Bilde Louis Philipps, die so geschickt nachgeahmt sind, dass sie, laut Lausanner „Revue", eine Bank ohne Bedenken annahm. Erst als man am Abend die Kasse machte, wurde an dem zu schwachen Gewicht erkannt, dass man es mit Fälschungen zu tun hatte. Gleichfalls in Lausanne meldet man belgische Fünf- und Zweifrankenstücke, die nicht für einen Rappen Silber enthalten sollen.

Handel und Industrie. Der Bericht über Handel und Industrie der Schweiz im Jahre 1906, erstattet vom Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrievereins, ist erschienen. Es ist ein stattlicher Band von 247 Druckseiten, der reichliches statistisches und vergleichendes Material bietet. Er notiert den wirtschaftlichen Aufschwung, der in vielen Industriebetrieben erfreulicherweise zu konstatieren ist. Der Bericht erwähnt auch das Hotelwesen und bringt dazu das zahlreiche vergleichende statistische Material, welches in unserer Jubiläumsschrift erschienen ist.

Pour la Bibliothèque d'hôtel

Nous publions dans cette rubrique, l'analyse des livres propres à figurer dans les bibliothèques d'hôtels:

Leonard Schrickel. — **„Der goldene Stiefel"** (La botte d'or), roman publié par l'éditeur A. Langen à Munich. Prix broché fr. 4. — L. Schrickel, le nouveau romancier allemand est destiné, à en juger par son premier ouvrage, à occuper une place dans la littérature allemande contemporaine. Schrickel „se lance au beau milieu de la vie humaine" et dans sa „Botte d'or", il nous décrit la tragédie qui se déroule de nos jours dans les milieux artisans, la ruine inévitable du petit patron d'atelier, le prolétariat prochain de la classe moyenne, des petites gens. Le temps n'est plus où l'artisan intelligent et travailleur fondait une fortune. La concurrence des grands ateliers et des usines avec leur travail fiévreux écrasent l'artisan consciencieux. C'est là le cadre social dans lequel l'auteur a placé les deux héros de son roman, deux bons cordonniers, père et fils. Les deux caractères sont dessinés avec beaucoup de précision et avec amour. Schrickel nous raconte la vie de ces gens simples, peu pratiques, avec leurs heures de bonheur et leurs jours de malheur, il nous fait comprendre leur caractère tout d'une pièce. Son récit simple mais poétique, d'un réalisme sain, éveille l'intérêt du lecteur et le captive jusqu'à la fin. L'auteur a écrit pour des Allemands et son livre sait parler au cœur allemand. il sait éveiller dans le lecteur cette pitié qui s'empare de vous, chaque fois que l'on sent qu'un temps, représentant de toute une culture, acquise au prix de bien des luttes et de peines, disparaît, engloutit avec toute la poésie qui l'embellissait, par notre temps de matérialisme moderne. Nous rendons hommage à l'auteur qui a su faire revivre toute la poésie d'un temps qui s'en va, dans une œuvre vraiment belle et forte.

Edouard Rod, l'auteur suisse bien connu, domicilié depuis nombre d'années à Paris, a publié presque en même temps deux nouveaux romans qui nous montrent combien cet auteur connaît à fond le cœur humain, surtout le cœur humain déchiré par la passion. L'un des romans, **„L'incendie"**[1]) est le porteur de l'idée antique de la Némésis. C'est une lecture presque rebutante, car à part „La puissance des ténèbres" de Tolstoï, aucun livre ne provoque une telle dépression sur le lecteur que l'œuvre de Rod. Comme dans le drame de Tolstoï, ce sont des paysans qui sont les héros de „L'Incendie", types rudes du canton de Vaud, des hommes éveillant notre sympathie ou notre antipathie, à l'âme simpliste, mais à traits de caractère très accentués. C'est au fond un roman à tendance, dirigé contre le nombre toujours grandissant des sectes dans le canton de Vaud et les abus qui s'y rattachent. C'est la vielle histoire des gens bigots au cœur de pierre. Malheureusement pour le genre humain, Rod n'a rien exagéré, il y a des scélérats comme le vieux Boudry, qui sous le masque de la piété obéissant à leur cupidité et écrasent leur prochain sans pitié. Rod a tout accumulé pour nous donner en la personne du vieux paysan, le portrait d'un monstre à face humaine. Voici en peu de mots le résumé du roman: Ensuite de cautionnements, de mauvaises récoltes, de grêle, le fermier Vallamand ne peut faire face à ses engagements: Dans sa détresse et non par cupidité, il allume sa grange pour recevoir le montant de l'assurance. Il a commis son forfait par une nuit noire, mais non sans avoir été épié et vu par son voisin, le père Théodore. Ce dernier profite de ce fait, pour lui arracher peu à peu, par des allusions et la menace de le dénoncer aux autorités, un champ après l'autre. Cet hypocrite qui organise des réunions religieuses en plein air, dirigées par des prédicateurs anglais, s'oppose soi-disant par piété à un mariage entre son fils et la fille de Vallamand, quoique cette dernière ait été séduite par le jeune Boudry. Le malheureux fermier, accablé de remords, ruiné au physique et au moral par la perte de sa propriété, ne peut survivre à ce dernier coup. Il meurt et sa mort met fin à la méchanceté diabolique du père Théodore. En lisant ce livre écrit dans un style poignant, l'on ne peut s'empêcher de penser aux furies de l'antiquité, qui s'attachent aux pas du criminel, jusqu'à ce qu'épuisé par ses vains efforts de leur échapper, le coupable expie son crime en mourant.

Tandis que dans „L'Incendie" Edouard Rod nous décrit en contours fermes des caractères simples, taillés à la hache, un peu dans le genre des gravures sur bois de Dürer et rappelant la manière allemande, dans son second roman **„L'ombre s'étend sur la montagne"**,[2]) il apparaît comme le psychologue français délicat, qui connaît les replis les plus intimes de l'âme féminine. L'histoire finit tristement, Irène Jaffé, femme d'un philosophe touchant aux confins de la veillesse, qui prêche le changement des conditions économiques, s'éprend du jeune musicien Lysel. Nature noble, elle ne veut pas être infidèle à son mari et des relations d'amitié platonique s'établissent entre les deux. Mais elle a trop présumé de ses forces. Malgré ses principes très larges son mari se sent froissé par l'amitié que son épouse ressent pour l'artiste. La position de la femme devient encore plus difficile, quand sa fille, qui ne comprend pas encore la portée de la liaison, montre des signes de jalousie quand Lysel vient voir sa mère. Madame Jaffé lutte, elle espère qu'un long voyage à l'étranger lui aidera à vaincre ses sentiments et à rompre le charme qui l'unit à Lysel. Elle meurt avec le sentiment d'avoir essayé l'impossible en voulant remplir ses devoirs d'épouse et de mère sans renoncer aux désirs de son cœur. Elle ne comprend que trop tard que l'on ne peut pas substituer sans danger ses sentiments aux lois que l'expérience, vieille de bien des siècles, à imposé à l'amour.

G. A. B.

[1]) Librairie acad. Perrin et Cie, Paris. Prix broché fr. 3.50.

[2]) Fasquelle, éditeur, Paris. Prix fr. 3.50.

Hotelwesen in Brasilien. Im brasilianischen Amtsblatt vom 2. August ist ein Gesetzentwurf veröffentlicht, wonach derjenigen Persönlichkeit oder Gesellschaft, die Hotels in Brasilien zu erbauen und zu betreiben beabsichtigt, eine Reihe von Vergünstigungen zugestanden wird, vor allem Expropriationsrecht und Zollstundung für Bau- und erstes Einrichtungsmaterial. Demgegenüber steht die Verpflichtung, die Pläne der Bundesregierung zur Billigung vorzulegen und der Rückzahlung der gestundeten Zölle innerhalb einer Frist von 10 Jahren. Es sollen errichtet werden: in der Bundeshauptstadt zwei Hotels, jedes für mindestens 500 Personen; in den Städten Porto Alegre Sao Paulo, Bello-Horizonte, Bahia, Pernambuco und Para je ein Hotel für mindestens 200 Personen, in Curityba, Florianapolis, Victoria, Alagoas, Maranhao und Manaos je ein Hotel für mindestens 100 Personen; in den Häfen von Rio Grande, Santos und Paranagua je ein Hotel für mindestens 50 Personen; ebenso in Petropolis, Suiz de Flora, Nictherohy und den Hauptstädten der übrigen Bundesstaaten je ein Hotel für mindestens 50 Personen. Es ist deshalb bereits seit einiger Zeit ein Vertreter der englischen Carlton-Hotels und ein solcher der französischen oder belgischen Wagons-Lits in Petropolis eifrig bemüht, von dem Minister der öffentlichen Arbeiten die erforderlichen Konzessionen zu erhalten.

„Der Verschönerungsverein" (La Société de développement). La nature et le but des Sociétés de développement et d'autres sociétés analogues d'utilité publique par le Dr. *Otto Kœlner*, Munich 1907, édité par G. Lammers. — Le nom de l'auteur de ce livre que nous tenons à recommander à nos lecteurs, ne leur est pas inconnu, car M. le Dr. Otto Kœlner est depuis des années l'un des collaborateurs attitrés de notre journal. Plus d'une fois il a lancé de nouvelles idées extrêmement fertiles. Ses articles sur la propagande d'hôtels, par exemple, méritent d'être médités et ses conseils devraient être mis en pratique. C'est donc avec plaisir que nous saluons le volume dans lequel M. Kölner a réuni ses écrits, dispersés jusqu'ici à tous les vents. Certaines parties ont été complètement refondues. C'est la *première bonne monographie* des Sociétés de développement. Ce livre assez volumineux nous manquait jusqu'ici et c'est peut-être la cause pour laquelle bien des Sociétés de développement ont disparu au bout de quelques temps, malgré tout ce qu'elles promettaient au début. Ceci ne se produira plus, si les fondateurs de nouvelles Sociétés de développement, doués d'un peu de talent d'organisation, étudient avec soin le livre de M. Kœlner, s'ils savent profiter de l'enseignement et des expériences d'un ancien praticien sur l'organisation intérieure et extérieure de sociétés de ce genre. Grâce à son style simple, précis et bien compréhensible ce livre sera bientôt apprécié dans les milieux intéressés. La partie générale du livre qui parle de l'organisation extérieure pourrait intéresser encore d'autres milieux à bien des égards. Nous ne manquerons pas de donner dans quelques temps la primeur de certaines pages de la brochure Kœlner, à nos lecteurs. Mais cela ne doit empêcher personne d'acheter le livre déjà maintenant, car c'est un de ceux qui ne sont jamais trop cher.

Hotelrechnungen *„à discrétion"*. Unter dieser Spitzmarke läuft gegenwärtig durch die Tagesblätter des In- und Auslandes, in deutscher und französischer Sprache, die Mitteilung: „In dem „internationalen Organ der Hotelbesitzer" stand jüngst folgende Annonce: „Hotel X. (in gegenwärtig sehr besuchter, sehr kosmopolitischer Gebirgslandschaft gelegen), Haus ersten Ranges, moderner Komfort, Zentralheizung, vortreffliche französische Küche, prächtige Aussicht, grosse Parkanlagen, entzückende Terrasse. Der Besitzer des Hotels setzt weder für die Zimmer noch für die Mahlzeiten bestimmte Preise fest. Die werten Gäste brauchen sich vor ihrer Abreise nur ins Bureau zu begeben und nach ihrer Ansicht, ihrem Gewissen und ihrem Billigkeitssinn zu zahlen. Das neue System gilt für ein ganzes Jahr." Ob der originelle Hotelbesitzer bei diesem neuen System auf seine Kosten kommt?" Die „Wochenschrift" lässt dieser Nachricht eine kleine, aber gewichtige Berichtigung angedeihen. Sie schreibt: „Es hat weder kürzlich noch überhaupt in der „Wochenschrift" — die nur kann unter dem „internationalen Organ der Hotelbesitzer" gemeint sein — eine solche Annonce gestanden; sie würde auch niemals aufgenommen werden. Der Sachverhalt ist vielmehr dieser: Vor mehreren Jahren liess der Besitzer eines neuen Hotels auf Sizilien an den Bahnhöfen und auf Wegen und Stegen durch Dienstleute, Kutscher und besondere Boten seine Prospekte mit der obigen Empfehlung verteilen. Einer davon flog von Palermo auf den Redaktionstisch in Köln und verursachte die Geburt eines Artikels in der „Wochenschrift", der die Art der Empfehlung als einen schandbaren Auswuchs, als den Gipfel des törichten und unlauteren Wettbewerbes kennzeichnet. Der Besitzer des neuen Hotels glaubte durch die unsinnige, für das Hotelgewerbe gemeinschädliche Reklame, seinen Betrieb rasch in Gang bringen zu können; obs ihm gelungen ist, haben wir nicht erfahren, möchten es aber heute noch bezweifeln. Der famose Prospekt ist nun aber schon der Legendenbildung verfallen und zur „Annonce" in der „Wochenschrift" geworden."

Ueber die Sonntagsruhe in Australien werden dem italienischen Sozialistenblatt *Aranti* in einem langen Briefe aus Sidney interessante Mitteilungen gemacht. Es muss zunächst bemerkt werden, dass in diesem in mancher Beziehung merkwürdigen Erdteil zu der Sonntagsruhe noch die Mittwochnachmittagsruhe hinzukommt. Wenn jemand am Mittwoch Schlag 12 Uhr mittags ein Restaurant betritt, kann er erleben, nein erlebt er, dass ihm sämtliche Kellnerinnen wie auf Kommando den Rücken zudrehen; kommt er einige Minuten vor 12, sodass er noch rechtzeitig eine Suppe bestellen kann, so kann es ihm passieren, dass sie ihm auf irgend einem entfernten Tisch hingestellt wird, wenn die ihn bedienende Dame inzwischen 12 schlagen hört. Der Berichterstatter erzählt, dass er in einem Theater zu Sidney, in welchem Nachmittagsvorstellungen stattfinden, gesehen habe, wie ein Herr unter stürmischer Heiterkeit des Publikums mit nur zur Hälfte rasiertem Bart ins Parkett gekommen sei. Der Herr sei, um sich zu entschuldigen, sofort auf einen Stuhl gestiegen und habe erklärt, dass er sich so zeigen müsse, weil es gerade in dem Moment, in welchem er halb rasiert gewesen sei, 12 geschlagen habe; der Barbier habe sofort das Messer hingelegt und sich geweigert, weiter zu rasieren. Es ist unglaublich, aber wahr: man bekommt in Sidney, einer Stadt von 50,000 Einwohnern, am Sonntag nichts zu essen. Manches Restaurant verabfolgt heimlich Speisen, aber die Gäste sind hier in ständiger Gefahr, verhaftet zu werden. Ein Italiener, der sich einmal am Sonntag in einem solchen Restaurant befand, wurde, als plötzlich ein *Policeman* eintrat, von dem Gastwirt in ein Zimmer geschoben, in welchem ein Dienstmädchen in Evaskostüm stand. Der rücksichtslose *Policeman* betrat auch dieses Heiligtum, aber die Dienstmagd erklärte, dass der junge Mann ihr Bräutigam sei. Der junge Mann war zwar längst verheiratet, aber er hielt den Mund. Er glaubte, der Polizei ein Schnippchen geschlagen zu haben, aber er hatte sich schön in die Nesseln gesetzt und sich selbst belastet. Das Dienstmädchen zitierte ihn nämlich eines schönen Tages vor den Kadi und verlangte wegen Bruchs des Heiratsversprechens 10,000 Mk. Entschädigung. Der Italiener wurde auch verdonnert und nun kam noch das Schönste: seine Frau klagte auf Scheidung und heiratete bald darauf einen anderen Mann. So kann es in Sidney einem Menschen gehen, der Sonntags heimlich ein Restaurant besucht! Da auch bei uns eine Reihe von Kantonen schwer durchzuführende Ruhetagsparagraphen haben, so ist es wohl angebracht, hinzuweisen, welch seltsame Blüten die starre Befolgung solch enger Vorschriften hervorbringen kann.

Fremdenfrequenz.

Zürich In der hiesigen Gasthöfen sind im August 45,408 (1906 44,198) Personen abgestiegen.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 14. bis 20. Sept.: Deutsche 687, Engländer 169, Schweizer 338, Franzosen 113, Holländer 68, Belgier 15, Russen und Polen 137, Oesterreicher und Ungarn 128, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 110, Dänen, Schweden, Norweger 26, Amerikaner 43, Angehörige anderer Nationalitäten 59. Total 1893.

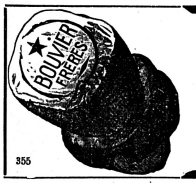
Luzern. Verzeichnis der in den Gasthöfen und Pensionen Luzerns abgestiegenen Fremden vom 1.—30. September 1907. Deutschland 9,288, Oesterreich-Ungarn 1465, Grossbritannien 4114, Vereinigte Staaten (U.S.A.) und Canada 2038, Frankreich 3448, Italien 1382, Belgien und Holland 1295, Dänemark, Schweden, Norwegen 223, Spanien und Portugal 327, Russland (mit Ostseeprovinzen) 1036. Balkanstaaten 178, Schweiz 5141, Asien (Indien) und Afrika 271, Australien 79, Verschiedene Länder 303, Total 30,688.

Der internationale
Hotel-Telegraphen-Schlüssel
kann in beliebigen Quantitäten gratis und franko bezogen werden beim
Hotelierbureau in Basel.

Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfsartikel im Juli 1907.

(Gesammelt und zusammengestellt von C. Zuppinger, städtischer Polizeidirektor in St. Gallen.)

Gemeinden	Fleisch, Speck, Schweineschmalz und Nierenfett						Milch, Butter und Käse					Brot		Eier		Kartoffeln				Brennholz	
	Ochsenfleisch	Kalbfleisch	Schweinefleisch	Speck	Schweineschmalz	Nierenfett	Milch ganze	Milch halbe	Tafelbutter	Süsse Butter in Ballen	Emmentalerkäse	I. Qualität	II. Qualität	einheimische	importierte	I. Qualität		II. Qualität		Tannenholz	Buchenholz
	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	per Liter	per Liter	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	1/2 kg.	per Stück	per Stück	1/2 kg.	50 kg.	1/2 kg.	50 kg.	1 Ster	1 Ster
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Fr.	Fr.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Fr.	Fr.
Aarau	90	120	110	120	100	60	22	—	1.90	1.40	120	19	17 1/2	10	8 1/2	15	12.—	4	4.—	15.—	18.—
Altdorf	85	110—130	100	90	90	65	20	—	1.50	1.40—1.45	110	15	13 3/4	10	—	7	7.—	6	5.—	11—12.—	14—15.—
Basel	85—90	90—140	100—110	120	85	65	22	20	1.90—2.—	1.40—1.50	120—130	16	14	10	8—9	11	10.50	10	9 50	16.—	17.—
Bern	90	110—120	120—130	90—120	100	70—80	23	—	1.60	1.50	120	19	16	7 1/2	7 1/2	12—14	12.—	3—3 1/2	3.—	15.50-16.-	18 1/2-19 1/2
Biel	80—90	100—120	110—120	90—100	100	70—80	20	—	1.70	1.40	110—120	15	14	9	8 1/2	—	—	—	—	12.50	15—17.50
La Chaux-de-Fonds	100	120	120	100	95	60	22	—	1 70	1.50	120	17	15 1/2	10	8	10	8.50	8	6.50	15.30	15.50
Chur	95	130	110	120	100	70	23	—	1.80	1.40	120	20	18	8	8	15	12.—	5	—	11.50	16.—
Frauenfeld	95	120	110	100—110	100	60—80	20—21	05	1.60—1.70	1.40 - 1.45	120	19	17	9 1/2—10	8 1/2	7 1/2	6.—	—	—	14.50	17.—
Freiburg	80—95	100—120	100—110	95—110	100	60—80	20	10	1.70	1.50	100—120	19	17	6	—	4	4.—	3	3.—	13.50	19.50
Genf	100	120	120	120	90	60—70	25	—	1.60	1.55	120	15—17 1/2	12 1/2	8 1/3	7 1/3	10	—	—	—	18.—	21.—
Glarus	95	120	100	100	100	50	22	—	1.60	1.50	120	23	18 1/2	15	10	12 1/2	8.—	10	7.50	15.—	18.50
Herisau	95	120	110	100	90—100	60	22	08	1.70	1.40	110	22 1/2	20	10	8	9—10	7.50—8.—	—	—	19.50	22.50
Lausanne	80—90	80—120	100—120	100—120	100—110	75—80	22	10	1.80	1.50—1.60	130—140	18—18 1/2	16—17	10	8	4—5	4—5.—	3 1/2—4	3.—4.—	15—17.—	18—20.—
Liestal	90	110	100	110	100	60	21	18	1.75	1.30	110	18	16	10	8	10	8 50	—	—	14 —	16.—
Le Locle	90	110	110	100	90	60	20	—	1.80	1.60	120	17	15	9	8	7	7.—	5	5.—	13.—	15.—
Lugano	85	110	110	100	80	50	20—22	—	1.50	1.40	110	15	14	10	9	6	6 —	—	—	—	—
Luzern	90	130	110	90—120	100	70	22	—	1.80	1.40	120	16	15	10	9	10	8.50	8	7.—	15.—	17.—
Neuenburg	90	120	110	100	90	—	22	—	1.80	1.50	120	16	14	8	7	—	4.25	—	4.—	15.—	17.—
Sarnen	95	120	100	90	95	60	20	—	1.50	1.40	110	20	15	10	—	8	7.—	5	4.50	8—10	13—15.—
Schaffhausen	95	120	90—110	120	100	50—55	22	20	1.80	1.40—1.60	120	20	17	10—11	8—9	5	4.—	—	—	13—14.—	17—18.—
Sitten	85	80	100	90	80	70	25	—	1 40	1.30	100	19	16	8	7	6	5.—	5	4.50	11.—	15.—
Solothurn	90	110—120	110	100—110	90	70	20	—	1.75	1.40	120	20	17 1/2	7 1/2	7 1/2	12	12.—	3	3.—	16.—	18.—
Schwyz	90	100—130	100	80	90	70	19	—	1.60	1.50	—	17	15	9	9	6	5.50	—	—	13.50	17.—
St. Gallen	95	120	120	80	80	60	21—22	—	1.80—1.90	1.40—1.45	110	22	18	11	8	9—10	6.50	—	—	18.50	20.50
St. Immer	95	120	115	110	100	70	20	—	1.60	1.50	110	16	14 1/2	10	9	6 1/2	6.—	—	—	14.—	18.—
Vevey	90	110	110	110	100	80	22	—	1.90	1.50	120	18	16	10	9	7 1/2	7.—	6	5.50	13.50	18.—
Winterthur	95	125	120	90	100	60	22	—	1.80	1.70	120	18 1/3	16 1/3	10	8	10	8—9.—	5	4.50	16.—	18.—
Yverdon	100	100	100	95	95	75	20	10	1.80	1.60	100	17	15	10	8	3 1/2	3.25	3	3.—	10.50	15.50
Zürich	95	120	115	90—100	100	60	22—23	—	1.80	1.60	120	20	17	12	9	10	13.50	—	—	23.—	25.—
Zug	85—95	90—130	90—110	90	90	60	20	10	1.70	1.60	120	17	13—14	10	9	4—5	4—4.50	—	—	12—13.—	14—15.—



MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
355

Ausgezeichnetes Hülfsmittel für die feine Küche zur Bereitung von **Krebssuppen** und **Fischsaucen.** Kondensiert aus frischen Krebsen. Garantiert rein, vorzüglicher Krebsgeschmack, natürliche Farbe. Ersetzt die teuren Suppenkrebse vollständig und ist einfach und billig im Gebrauch, weil sehr stark konzentriert. Hält sich tadellos und wird nicht ranzig, wie Krebsbutter.

Zahlreiche glänzende Zeugnisse von ersten Hoteliers und Küchenchefs.
Preis: Fr. 20.— per Pfund Nettogewicht.

Herr *A. Mennet, Hôtel Pfistern, Bern,* schreibt:
„J'estime que l'*Extrait d'Ecrevisses Giger* est le meilleur produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi facile et pratique, soit pour potages ou sauces, soit pour renforcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses."

Herr *A. Wantz,* Chef de cuisine, *Shepheardshotel in Cairo,* schreibt:
„Ich habe Ihr *Krebsextrakt „La Joinville"* die letzte Saison verwendet und ganz hervorragend gefunden für verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques, Crème Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet."

2128 Generaldepot: (N 8963)
Hans Giger, Bern II.

Gelegenheitskauf.
Umstände halber ist per sofort ein
Chalet
mit **Restaurant,** an einem der prächtigsten und besuchtesten Höhenkurort des Kantons Zürich, **zu verkaufen.** Das Objekt würde sich für ein Hotel ev. Pension vortrefflich eignen (Sommer-Saison.) Event. könnte das dazugehörende **Heimwesen** für 4 Stück Vieh mit Pferdestall für 10 Pferde und Scheune auch abgetreten werden.
Näheres unt. Chiffre **O. F. 2402** durch **Orell-Füssli-Annoncen, Zürich.** (F N 9745) 2175

Ratten, **Mäuse, Schwaben** vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion **Ratten- u. Mäusegift** Fr. 3.50, **Schwabenkäfergift** Pfund Fr. 3.60. (A 5525)
Allein ächt durch 2994
G. Widmer-Trüb
Olten.

Tafel-Lager-Aepfel.
Prima Aarg. Obst in Körben von ca. 40 Kilo versendet à **30 Cts.** das Kilo ab Lagerhaus unter Nachnahme M O 9786 (Zä 13384)
Alb. Rohr, Mägenwil
2177 (Aargau).

Kupferwaren-Fabrik
Kindlimann & Cie. in Rikon
bei Winterthur
fabrizieren als **Spezialität**
Hôtel-Kupfergeschirr
(A 5599) **jeder Art** 2996
Komplette Batterien, solid und sauber
Feinste Referenzen
Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäft in dieser Branche.

Gesucht
für gut eingeführtes
Saison-Hotel
im Berner Oberland
Chef de cuisine
als Employé interressé,
dem das Vorkaufsrecht eingeräumt würde. M O 9809
Offerten sub Chiffre **Z Z 10700** an die Annoncen-Expedition
2180 **Rudolf Mosse, Zürich.**

ALGER.
Hôtel de 1er ordre à céder.
S'adresser: **Maudot,** rue du Petit-Potet 24, à **Dijon.** (S 2115) 2169

Chef d'orchestre
avec bons musiciens, cherche engagement dans hôtel pour saison d'hiver et d'été. Références de premier ordre. (H N 9614)
S'adresser à Mr. **Romualdo Moro, Locarno** (Tessin). 2158

P. Dagouret
Petite Encyclopédie du Restaurateur. Preis inkl. Porto M. **6.50**
Brendels Gastronom. Handbuch für Speisen u. Getr., in 4 Spr. Preis M. **5.30**
Appelhaus, Mischgetränkebuch (850 Rezepte). Preis M. **5.50** 863
empfiehlt **Chr. Neupert, Würzburg.**

Süd-Tirol-Riviera.
Zu pachten gesucht, modern, komplett eingerichtetes Hotel od. Pension, 30—50 Zimmer. Hauptbedingung: Gute Lage. Kapital Fr. 10,000. Bewerber sind rührige, tüchtige Fachleute.
Ausführliche Angebote beförd. unt. W 3076 Haasenstein & Vogler A.-G., Nürnberg. (H O 9780) 2179 (H 83,940 a)

Wohin gehen wir am besten zur Erholungskur?
Ins schöne, liebliche und gemütliche Guggithal ob Zug.
Milch-, Obst-, Most- und Traubenkuren.
Prospekte durch Verkehrsbureau Lugano, Luzern, Zürich, oder von dem sich bestens empfehlenden Besitzer
832 ***J. Bossard-Bucher.***

Ein **Chef de cuisine** mit besten Empfehlungen empfiehlt sich bestens als Aushülfe in Hotel.
Adresse: **U. Aeberli,** Chef de cuisine, Kleine Werdgasse 9, **Zürich III.** (H N 9520) 2143

Für die **Bäder in den Hotels**
unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**
Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn"
5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.
Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063
(G 7385) **Hans Kettiger,** Chem. Fabrik, **Aarau.**

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol
für die
Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

366

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.

"D. C. L" *Scotch Whisky.*

Allen Hotelangestellten

zur gefl. Anzeige, dass ich ihnen volle Pension mit Zimmer **nur 5 Fr. täglich** berechnen werde, sofern sie sich bei ihrer Ankunft als solche ausweisen können.

(390) **Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.**

Am Genfersee

gut eingeführtes **Hotel II. Ranges,** Jahresgeschäft, **billig zu verkaufen.** Das Haus befindet sich an best frequentiertem Fremdenplatze und eignet sich besonders für Anfänger. Der Preis entspricht den erzielten und nachweisbaren Einnahmen.

Anfragen unter Chiffre **H 538 R** an die Exp. ds. Bl.

ARCHITEKT

tüchtiger Bauleiter, flotter Zeichner, würde die Bauleitung und Ausarbeitung von Plänen für grösseres Objekt im Monatslohn übernehmen.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 862 R** an die Exped. ds. Bl.

An stark frequentiertem Sommerplatz (Saisondauer sechs Monate) ist Familienverhältnisse halber

gutgehendes Restaurant

zu verkaufen.

Anzahlung **Fr. 5,000.**

Offerten unter Chiffre **H 857 R** an die Exp. d. Bl.

Suche

für meinen, seit mehreren Jahren in meinem Hause tätigen Oberkellner passendes Winterengagement.

Offert. sind zu richten an: Hôtel St. Gotthard, Lugano. 865

HOTELIER

Schweizer, 31 Jahre alt, mit geschäftskundiger Gattin, Besitzer eines I. klassigen Sommerhotels **sucht Engagement** für den Winter, **event. auch allein.** Beste Referenzen zur Verfügung.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 839 R** an die Exp. ds. Bl.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

HOTEL-VERKAUF.

Hotel Grindelwald-Bristol in Grindelwald, neu umgebautes, sehr komfortabel eingerichtetes Haus, mit 70 Fremdenbetten, Wintergarten, Veranda, Vestibül, Restaurant, Zentralheizung, elektr. Licht, Garten, Stallung. **Sommer- und Wintersaison,** ist sofort zu verkaufen. Renommiertes Haus mit guter Klientel. Nötiges Kapital 40—50 mille. (H 7077 Y) 2176

Nähere Auskunft durch: **H. Lüdi, Grindelwald.**

Hotel-Direktor.

Tüchtige, junge Kraft, mit zum Teil eigener Clientèle, gegenwärtig in Badeort als solcher tätig, **sucht** mit bescheidenen Ansprüchen **Winter- oder Jahresstelle.** Kautionsfähig.

Offerten unter Chiffre **B 2545 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** (H N 9001) 2141

Am Thunersee

zu verkaufen ein nachweisbar rentables, kleineres

Hotel mit Restaurant

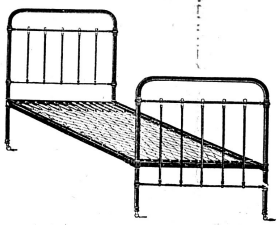
Jahresgeschäft, an verkehrsreichster, schöner Lage. Kaufpreis Fr. 180,000. Anzahlung Fr. 35—40,000.

Offerten unter Chiffre **H 864 R** an die Exped. ds. Bl.

MOTTU ET JULLIARD

GENÈVE

Ameublements pour Hôtels



Lits métalliques
Ebénisterie
Sièges
Tapis
Linoléums

B 6120) **Devis sur demande.** 3025

Hotel-Pension

zu pachten gesucht

auf Frühjahr 1908 von erfahrenem, tüchtigen Hotel-Direktor. Jahresgeschäft von 50—60 Betten bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 849 R** an die Exped. ds. Bl.

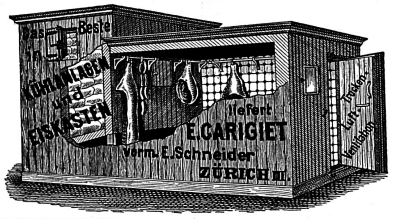
Zeugniskopien besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

HOTELIER

Besitzer eines grössern Sommeretablissements am Vierwaldstättersee, deutsch und französisch sprechend, sucht auf 1. November oder später Engagement in Nizza, als **Sekretär-Kontrolleur** oder ähnliche Stelle.

Offerten unter Chiffre **H 861 R** an die Exped. ds. Bl.

3031 (B 2040 Z)



Zu verkaufen

im Ausgangspunkt der Lötschbergbahn ein gut frequentiertes

Passanten-Hotel

mit alter Kundschaft und grossem Restaurant, Stallungen etc. Kaufspreis Fr. 150,000.—, Fr. 30,000.— Anzahlung, übriges Kapital in fester Hypothek verzinslich zu $4^1/_2$ %. Bietet für tüchtige Geschäftsleute sichere Existenz. Agenten ausgeschlossen. Diskretion über Unterhandlung Ehrensache.

Offerten unter Chiffre **H 852 R** an die Exp. ds. Bl.

Tüchtiger, energischer

Chef de réception

der solchen Posten seit mehreren Jahren in verschiedenen grossen Häusern I. Ranges des In- und Auslandes bekleidet hat, sucht sich ab 1. November zu verändern. Beste Referenzen stehen zur Seite.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 856 R** an die Exp. d. Bl.

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wursch, Bes.

London

Oxford Street W.

Tudor-Hotel

Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.

3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

Hauser & Cie.

Wädensweil
Gegründet 1856

Kunsthonig-Fabrikation

Gegründet 1856

Lieferanten grösster Etablissements.

Unser Ia. glanzhelle schweizerische B 6075

3020

Kunsthonig

ist anerkannt der **beste** und doch billigste Ersatz für teuren Bienenhonig weil er selbst **solchen enthält.**

Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15—60 Kilo.

Stiller Teilhaber

mit 20 mille gesucht für ein Hotel-Neubau mit 90 Betten, auf I. Fremden- und Zukunftsplatz des Berner Oberlandes.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 868 R** an die Expedition dieses Blattes.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste

Siede-Waschmaschine

mit patentiertem Reservoir-Ofen.

Unerreicht grosser Wascheffekt.

Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

MB 5935 Spezialität: 3016

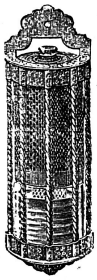
Wellbleche für Bedachungen

äusserst solid und billig.

Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de



l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

356 *Nombreuses références.*

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Hélvetique, Genève.

Oberkellnerstelle gesucht.

Tüchtiger Fachmann, Pächter eines Sommerhotels, sucht Posten als Oberkellner für die Wintersaison, in Hotel I. Ranges oder die Leitung eines kleineren Hotels bei bescheidenen Ansprüchen. Eintritt könnte ab 1. November erfolgen. Beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 855 R** an die Exp. ds. Bl.

Zu verkaufen.

Gutgelegenes Kurhaus mit Badanstalt und sehr reicher **Mineralquelle** (ähnlich Weissenburg, warm), im Kant. Graubünden, 1200 m über Meer. Besichtigung im Monat August oder Anfang September erwünscht. 60 Betten.

Offerten unter Chiffre **Za. 262 Ch.** an **Rudolf Mosse, Chur.** (ML. 8595) 2064

Kennen Sie schon

unsere „Motomül"-Kaffeemühle? — Nein? So verlangen Sie sofort gratis und franko

unsere

Preisliste über diese Mühlen! — Sie können die

„Motomül"

wie eine elektr. Tischlampe an jeden Steckkontakt Ihrer elektr. Leitung anschliessen und in Betrieb setzen! Diese

Kaffeemühle

arbeitet völlig gefahrlos, ohne Transmission, ohne Räder und Treibriemen und bedarf zum Betrieb keiner Befestigung!

3123 **?** P 2158 Z

Im Gebrauch u. a. im:

Hotel Schweizerhof. Interlaken. **Grand Café Métropole, Basel.**
Bad. Bahnhofbüffet, Basel. **Hotel Gerber-Terminus, Aarau.**
Grand Hôtel Belvédère, Davos-Platz.

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

Hamburg 5. — Zürich II a.

(Gegründet 1857.)

Personal-Anzeiger. № 40. Moniteur des Vacances.

5. Oktober 1907.
5 Octobre 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Barman. Grand Hôtel & Belvédère, Davos-Platz, sucht für kommenden Winter einen erstkl. Barman, welcher in Zubereitung amerikanischer Getränke gewandt sein muss. Offerten an die **Direktion.** (66)

Bureauvolontärin gesucht für Mitte Dezember, in erstkl. Winterhotel im Berner Oberland. Franz. Sprache u. Fertigkeit im Rechnen und Schreiben unerlässlich. Gratifikation. Offerten mit Photographie und Angabe bisheriger Tätigkeit, Alter, Herkunft und event. Zeugniskopien erbeten. Chiffre **106**

Etagengouvernante. Gesucht für erstes grosses Hotel der deutschen Schweiz erfahrene Etagengouvernante. Offerten von sprachenkundigen Bewerberinnen mit Zeugnissen aus erstkl. Häusern unter Angabe der Gehaltsansprüche mit Beilage von Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **118**

Gesucht nach dem Engadin, für grosses Hotel ersten Ranges: 1 tüchtige **Magazingouvernante;** 1 seriöse, sprachenkundige **Etagengouvernante;** 1 mit allen Fächern der Lingerie, (Weissnäherei u. Flickerei) vertraute, tüchtige **l. Lingère;** 1 gewandte, vertrügliche **Kaffeeköchin.** Offerten mit Zeugnissen, Photographie sowie Altersangabe von nur gesunden und mit prima Referenzen versehenen Bewerberinnen werden berücksichtigt. Chiffre **122**

Gesucht für grosses Passantenhotel der Westschweiz: Ein Fräulein als **Stütze der Hausfrau-Volontärin,** für 1 Jahr. Gelegenheit französisch zu lernen und sich im Hotelwesen auszubilden. Eintritt nach Uebereinkunft. Eine tüchtige **Kaffeeköchin,** Gage Fr. 40, Kost, Logis und Wäsche frei. Eintritt sofort. Ein **Küchenlehrling.** Lehrzeit 2 Jahre, unter Leitung eines ausgezeichneten Küchenchefs, Lehrgeld Fr. 700, Kost und Logis frei. Eintritt 1. November. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **929**

Gouvernante. Gesucht für sofort nach Lugano, in Hotel I. Ranges, tüchtige Gouvernante mit Stütze der Hausfrau. Jahresstelle. Nur prima Referenzen können berücksichtigt werden. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **59**

Gouvernante. Gesucht nach Florenz, als Gouvernante und Stütze der Hausfrau, Tochter aus guter Familie, womöglich der franz. Schweiz. Kenntnis der englischen Sprache Hauptbedingung. Bei beliebtem Charakter sehr familiäre Behandlung. Chiffre **111**

Gouvernante d'étage, très capable et expérimentée, est demandée pour Grand Hôtel (250 chambres). Entrée le plus tôt possible. Place à l'année. Chiffre **103**

Kaffeeköchin, tüchtig und gewandt, für erstkl. Hotel im Engadin, zu baldigem Eintritt gesucht. Jahresstelle. Zeugnisabschriften und Angabe der Lohnansprüche erbeten. Chiffre **110**

Kellermeister, tüchtiger, serlöser Arbeiter, der auch den Bierausschank versteht, gesucht auf 15. Oktober. Offerten an **Hotel St. Gotthard, Zürich.** (112)

Portier gesucht per 1. November. Derselbe muss der englischen Sprache mächtig sein und in einer Höhenstation, wo Wintersport betrieben wird, gedient haben. Chiffre **64**

Portier. Gesucht ein junger, tüchtiger Portier, für Mitte Oktober. **Pension Bürgi, Nervi.** (38)

Saaltochter, der englischen, französischen und deutschen Sprache mächtig, welche schon in Höhenstationen gearbeitet hat, wird für die Wintersaison in Hotel mit Kundschaft I. Ranges gesucht. Chiffre **65**

Saalvolontärin, aus guter Familie, gesucht für erstklassige Hotel-Pension in Graubünden. Der Eintritt kann sofort erfolgen. Referenzen und Photographie erbeten. Chiffre **77**

Schreiner gesucht für Jahresstelle. Offerten an **Hôtel de Russie, Genf.** (83)

Secrétaire-volontaire. On demande dans un hôtel de la Riviera une jeune fille de bonne famille, parlant, anglais, allemand et français. Entrée fin octobre. Envoyer offres en indiquant prétentions. Chiffre **107**

Sekretär gesucht in Hotel ersten Ranges der deutschen Schweiz, für die Wintersaison. Gelegenheit für junge Leute sich in der Réception auszubilden. Schöne Handschrift u. Sprachkenntnisse erforderlich. Maschinenschreiber bevorzugt. Bei Zufriedenheit Aussicht auf Jahresstelle. Photographie und Zeugn. erbeten. Chiffre **40**

Volontär mit etwas Sprachenkenntnis könnte sofort eintreten im **Offiziellen Verkehrsbureau Lugano.** (95)

Zimmermädchen, tüchtiges, gesucht nach Spa (Belgien). Gute Gelegenheit die franz. Sprache zu erlernen. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **70**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 1.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureaufräulein. Seriöse Tochter, 24 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, mit Kolonnen-System und Hotelwesen vollkommen vertraut, sucht passende Stelle. Beste Referenzen. Chiffre **993**

Bureauvolontär. Junger, tüchtiger Mann, deutsch und franz. sprechend, gelernter Koch, der sich im Hotelfach weiter ausbilden möchte, sucht Stelle als Bureauvolontär, in ein Hotel. Franz. oder italienische Schweiz bevorzugt. Gute Referenzen. Chiffre **83**

Bureauvolontär. Als Volontär auf ein Bureau in gutem Hotel der franz. Schweiz oder Frankreich sucht Küchenchef Stellung, zur Erlernung der Buchführung und zur Vollendung der franz. Sprache. Chiffre **996**

Chef de réception-Sekretär-Kassier, 28 Jahre alt, tüchtig und sprachenkundig, wünscht passende Stelle für den Winter. Chiffre **898**

Controlleur, mit besten Referenzen, deutsch, französisch und italienisch sprechend, in Küchen- und Kellerwirtschaft, sowie amerik. Buchführung durchaus tüchtig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges in Stellung, sucht gleiches Engagement auf Anfang Winter, für Saison- oder Jahresstelle. Offerten erbeten unter **B S 37** an die **Union-Reklame, Luzern.** (2161) N 9676

Directeur-secrétaire. Monsieur, 40 ans, célibataire, connaissant à fond la direction d'un hôtel de premier ordre, anglais, allemand, français et espagnol, cherche situation, soit comme directeur, secrétaire, chef de réception ou caissier; pourrait s'y intéresser par la suite. Adresser offres sous chiffre **Hc 6901 M à Haasenstein & Vogler, Montreux.** (2170) H N 9690

Direktor. Junger Schweizer, der fünf Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Hotelwesen durchaus bewandert, verheiratet, mit geschäftskundiger Frau, gegenwärtig noch in Stellung als Direktor, sucht Jahres- oder Saisonengagement. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **50**

Gérant, 27 Jahre alt, gelernter Kaufmann, im Hotelbetrieb bewandert, sucht geeigneten Vertrauensposten für kommende Wintersaison, als I. Sekretär etc., in grösserem Hotel des Südens. Eintritt kann nach dem 1. November erfolgen. Adresse: **Postfach 20252 Ouchy.** (3)

Kassier-Chef de réception. Schweizer, 30 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, Maschinenschreiber, mit prima Zeugnissen und Referenzen, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz tätig, sucht für kommende Wintersaison passendes Engagement oder Jahresstelle. Chiffre **124**

Secrétaire, jeune homme, connaissant l'anglais à fond, cherche engagement, pour la saison d'hiver ou à l'année. Très bonnes références. S'adresser à **E. Jalquier, Territet** (Vaud). (92)

Secrétaire, jeune homme, 20 ans, parlant français et allemand, cherche place pour la prochaine saison d'hiver. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre **16**

Secrétaire-Caissier. Suisse français, 25 ans, connaissant les trois langues et tous les travaux de bureau (comptabilité à fond), cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Chiffre **730**

Secrétaire-Caissier, Suisse français, 22 ans, connaissant les trois langues, actuellement dans hôtel de premier ordre en Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **822**

Secrétaire-Chef de réception. Jeune homme, avec pleine connaissance des quatres langues principales, de la tenue moderne des livres, de la réception et du service, cherche place pour la prochaine saison d'hiver. Meilleures références et photographie. Chiffre **51**

Secrétaire ou **sommelier.** Suisse français, 22 ans, parlant allemand, ayant travaillé comme correspondant, comptable, contrôleur, dans maison de commerce, désire trouver emploi dans un hôtel, comme II° secrétaire, volontaire, sommelier ou garçon de café. Références et photographie à disposition. Ecrire à **Amy, Castel Iris, Lausanne.** (2171) H N 9689

Sekretär. Junger Schweizer, 23 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, gelernter Kellner, sucht Stelle als Sekretär. Prima Referenzen. Chiffre **58**

Sekretär. Tüchtiger junger Mann, Schweizer, gelernter Koch, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Hotelsekretär, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, sich in diesem Fache noch besser auszubilden. Derselbe besuchte eine Handelsschule in Deutschland. Saläransprüche bescheiden. Chiffre **982**

Sekretär. Schweizer, 25 Jahre, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht passende Stelle auf Winter, event. für das ganze Jahr. Chiffre **31**

Sekretär. Schweizer, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, in allen Bureauarbeiten sowie Réception vollkommen vertraut, mit prima Referenzen, sucht passende Winter- oder Jahresstelle. Chiffre **79**

Sekretär. Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirtssohn, englisch und ziemlich deutsch sprechend, im Kolonnensystem bewandert, sucht Stelle für die Wintersaison, nach der Riviera. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an **J. E. Lafont,** Hôtel Dumoulin, **Méris-les-Bains,** Allier (France). (91)

Sekretär, Schweizer, 24 Jahre alt, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, receptionsfähig und in allen Bureauarbeiten gut bewandert, mit prima Referenzen, sucht Engagement per sofort oder später. Engadin oder sonstiger Höhenkurort bevorzugt. Chiffre **117**

Sekretär-Buchhalter, Schweizer, 23 Jahre, deutsch und franz. sprechend, zuletzt in Jahresstelle in einer Kuranstalt, als Buchhalter und Korrespondent, in der amerik. Buchführung bewandert, sucht Stelle nach dem Süden, event. fürs ganze Jahr. Chiffre **123**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, 28 Jahre, tüchtig und sprachenkundig, wünscht passende Stellung für den Winter oder Jahresstelle. Chiffre **17**

Sekretärin, französisch und deutsch in Wort und Schrift, sucht per sofort Stelle. Chiffre **44**

Sekretärin. Junge Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig und mit der Hotelbuchführung vollkommen vertraut, sucht Stelle als Sekretärin, für den Winter, Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Chiffre **116**

Sekretärin-Gouvernante. Fräulein, gut präsentierend, sprachenkundig u. in allen Teilen des Hotelwesens erfahren, sucht passende Stelle. Prima Referenzen. Chiffre **60**

Volontär de bureau. Je cherche pour mon fils, 20 ans, place comme volontaire de bureau, dans un bon hôtel où il pourrait apprendre toutes les parties du bureau. Parle et écrit très bien le français et l'allemand et passablement l'anglais, connaît le service de table et possède le certificat du volontariat. Ecrire: **G. Heim,** Hôtel National, **Strassburg i. Els.** (915)

Volontärin. Gesucht für 16jähr. Hotelierstochter, deutsch und franz. sprechend, mit schöner Handschrift, im Maschinenschreiben etwas bewandert, Stellung als Bureauvolontärin oder Stütze der Hausfrau, zur weiteren Ausbildung, in erstkl. Hotel der Westschweiz oder Lugano. Chiffre **15**

Salle & Restaurant.

Büffetdame, tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaurationswesen bestens erfahren, der deutschen, französischen, sowie etwas der englischen Sprache mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung in gleicher Eigenschaft, bei guter Behandlung. Chiffre **683**

Buffetdame, 25 Jahre, im Hotel- und Restaurationswesen bestens bewandert, der deutschen und französischen Sprache vollständig und auch der englischen etwas mächtig, sucht Engagement. Eintritt nach Belieben. Chiffre **102**

Buffetdame oder **Stütze der Hausfrau.** Tochter aus achtbarer Familie, 23 Jahre, deutsch und franz. sprechend, schon zu wiederholten Malen in nur feinen Häusern tätig gewesen, sucht für kommende Wintersaison, bei bescheidenen Ansprüchen, gleiche Stelle, oder als Stütze der Hausfrau. Zeugnisse zur Verfügung. Gefl. Offerten an **Hotel Schnetzer, Konstanz.** (74)

Oberkellner, Schweizer, Bündner, 33 Jahre, der Hauptsprachen mächtig, tüchtig und erfahren, mit mehrjährigen Zeugnissen aus Häusern I. Ranges, wünscht Engagement ab 1. Okt. oder später. Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **90**

Oberkellner, sprachenkundig, Schweizer (Basler), lange in Paris tätig gewesen, sucht Jahresstellung, am liebsten in Basel. Chiffre **78**

Oberkellner. Youth, aged 18, at Lucerne, whishes post under head waiter, first class Hotel Restaurant. Free now till 15th Dec. Speaks, French, English and Spanish. No salary required to start. Chiffre **108**

Oberkellner, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, sucht für den Winter Stellung als Oberkellner oder Oberkellner-Sekretär. Gute Referenzen. Eintritt ab 15. Oktober nach Wunsch. Chiffre **790**

Oberkellner, tüchtiger junger Mann, Schweizer, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Oberkellner oder Restaurationschef. Prima Referenzen. Frei von 1. November an. Chiffre **881**

Oberkellner, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Buchführung vertraut, sucht Stelle für kommenden Winter. Gute Referenzen. Chiffre **32**

Oberkellner, Deutscher, 29 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, seit 10 Jahren in der Schweiz tätig, sucht Jahresstelle. Prima Zeugnisse zu Diensten. Adresse: **A. Herrm. Schmidt,** Hotel National, **Interlaken.** (21)

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre alt, sprachkundig, tüchtiger Restaurateur, mit besten Referenzen, auch in der Buchführung bewandert, sucht für kommendes Frühjahr Saison- oder Jahresstelle Chiffre **45**

Oberkellner oder **Zimmerkellner** sucht Stelle auf kommende Wintersaison. 4 Sprachen, prima Referenzen. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **67**

Obersaal- oder **Restaurationstochter.** Seriöse, tüchtige Tochter, gut präsentierend, die 3 Hauptsprachen sprechend, im Hotel- und Restaurationsservice durchaus erfahren, mit prima Referenzen, sucht Engagement als Obersaal- oder Restaurauttochter. St Moritz oder Davos bevorzugt. Chiffre **119**

Obersaalotchter, junge, tüchtige Tochter, in allen Teilen eines erstkl. Hotelservice durchaus erfahren, die 3 Hauptsprachen sprechend, mit prima Referenzen, sucht Engagement auf Anfang Oktober. Chiffre **952**

Restaurations- oder **Zimmerkellner.** Gut empfohlener, mit gründlichen Fach- und Sprachenkenntnissen versehener Kellner, wünscht Engagement für Restaurant oder Etage. Ch. **61**

Restaurationstochter, der drei Hauptsprachen mächtig, durchaus tüchtig und zuverlässig, mit sehr guten Empfehlungen, sucht Engagement in erstkl. Hotelrestaurant. Ch. **951**

Saaltochter, selbständig und gewandt im Service, mit guten Zeugnissen, sprachenkundig, wünscht Stelle nach Lugano oder Montreux, auf 15. Oktober. Chiffre **971**

Saaltochter. Braves, fleissiges Mädchen, 24 Jahre, deutsch, franz. u. englisch sprechend, wünscht Stelle als Saal- event. Restaurationstochter. Gute Referenzen. Adresse: **Alice Pfister, Aeffligen** (Bern). (995)

Saaltochter. Junge Tochter die schon ähnliche Stelle bekleidet hat, sucht auf kommenden Winter Engagement nach Montreux oder Umgebung. Photographie und Referenzen zu Diensten. Offerten unter Chiffre **Fc 5649 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (2152) H N 9587

Saaltochter, gewandte, deutsch, französisch, ziemlich engl. und italienisch sprechend, sucht Stelle für sofort, oder kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **46**

Saaltochter, 23 Jahre, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sehr gewandt im Service, sucht passende Stelle für sofort oder später. Chiffre **883**

Saaltochter, tüchtig und seriös, der deutschen und französischen Sprache mächtig, sucht Stelle in Fremdenpension, in der Nähe vom Genfersee oder in Davos, als I. Saaltochter. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **76**

Saaltochter, junge, gewandte, deutsch und franz. sprechend, wünscht auf kommenden Winter Stelle in gutem Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **82**

Saal- oder **Serviertochter.** Junge tüchtige Tochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, welche den Saalservice gründlich erlernt hat, sucht Stelle als Saal- oder Serviertochter, in gutes Hotel. Gute Zeugnisse und Photographie z. D. Ch. **48**

Serviertochter. Tochter, in Zimmer- und Saalservice tüchtig, deutsch, franz., etwas englisch und italienisch sprechend, sucht für Wintersaison passende Stelle in erstem Hotel, wenn möglich in der Schweiz. Photographie u. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **62**

Serviertochter, französisch und deutsch sprechend, im feinen Restaurationsservice bewandert, 23 Jahre alt, sucht Jahresstelle in feinem Hotel-Restaurant. Würde event. auch Stelle als Bureauvolontärin annehmen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **994**

Serviertochter. Junge Tochter, sprachenkundig, gegenwärtig in grosser Confiserie Basels tätig, sucht Stelle als Serviertochter, in Konditorei oder besseres Café. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **88**

Serviertochter, tüchtig und sprachenkundig, sucht Stelle in feinerem Restaurant oder Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre **109**

Cuisine & Office.

Aide cuisinier, ayant appris pâtissier et ayant fait 2½ année de cuisine, cherche place auprès d'un chef dans bonne maison, pour fin octobre. Adresser offres à son patron actuelle: **L. Degenmann,** Hôtel des Palmiers, **Montreux.** (22)

Aide de cuisine, mit guten Zeugnissen und Referenzen, sucht baldiges Engagement in grösserm Hotel. Chiffre **905**

Aide de cuisine. Junger, tüchtiger Koch, mit prima Zeugnissen aus ersten Häusern, sucht passende Stellung als Aide de cuisine. Derselbe befindet sich noch in ungekündigter Stellung. Gefl. Offerten mit Gehaltsangabe an **Fr. Arnold,** Hotel Post, **Landeck** (Tirol). (918)

Aide de cuisine, Suisse, 19 ans, ayant travaillé dans hôtels de 1er rang, actuellement fini dans l'Oberland, cherche place de suite. Certificats de 1er ordre à disposition. S'adresser à: **V. Bühler,** Rue du Puits 17, **Chaux-de-fonds.** (114)

Aide de cuisine, mit prima Referenzen, sucht baldiges Winterengagement. Chiffre **80**

Chef de cuisine, junger, solid und ökonomisch, in seinem Fache durchaus tüchtig, sucht Engagement für den Winter. Zeugnisse und Referenzen von nur ersten Häusern des In- und Auslandes. Chiffre **96**

Chef de cuisine, 28 ans, Suisse d'origine, cherche engagement pour fin octobre ou époque à convenir. Références à disposition. Chiffre **121**

Chef de cuisine, 32 ans, sérieux, sobre et capable de diriger une cuisine importante, muni de références de maisons de 1er ordre, bon restaurateur, cherche engagement à l'année ou en saison. Disponible de suite. Chiffre **120**

Chef de cuisine, 27 Jahre, mit besten Referenzen von England, Italien und der Schweiz, in der Küche sowie Pâtisserie durch und durch bewandert, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht auf 1. oder 15. Dezember Saisonstelle. Gehaltsansprüche 200 Fr. pro Monat. Chiffre **431**

Chef de cuisine, 35 ans, ayant toujours travaillé dans maison de premier ordre (Suisse, France et Italie, plusieurs saisons dans même maison, cherche pour novembre place à l'année ou pour la saison, comme chef ou saucier, dans bonne maison, pour n'importe où. Chiffre **635**

Chef de cuisine, junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Küche durchaus bewandert, sucht passendes Winterengagement. Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre **739**

Chef de cuisine, expérimenté, avec meilleures références, cherche engagement pour les mois d'octobre et novembre à peu près. Chiffre **789**

Chef de cuisine, 26 ans, Suisse, muni de bonnes références, travaillant actuellement dans restaurant de premier ordre, cherche place dans hôtel ou restaurant. Certificats à disposition. Adresse: **H. Grandjean,** A. M. Piaget 65, **Chaux-de-Fonds.** (49)

Chef de cuisine. Tüchtiger, absolut zuverlässiger Küchenchef sucht Stelle. Offerten unter **N. 4339 Lz.** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** H. N. 9682. (2165)

Cuisinier, jeune, connaissant la cuisine française et terminant la saison dans hôtel de premier ordre, parlant allemand et français, cherche à se placer au plus vite. S'adresser à M. **François Jodelet,** rue Ph. H. Mathey 11, **La Chaux-de-Fonds.** (918)

Cuisinier, gelernter Pâtissier, sucht Stelle als Aide de cuisine in gutes Hotel. Beste Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **115**

Cuisinier, 28 ans, faisant la saison comme saucier dans une maison de premier ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Certificats de prem. ordre. Chiffre **87**

Gouvernante d'économat, de cuisine et **d'office,** très expérimentée dans les trois services, demande engagement dans bon hôtel de l'étranger, d'Hyères à Menton, pour la saison d'hiver ou à l'année. Très recommandée. Certificats et références de tout premier ordre et photographie à disposition. Chiffre **939.**

Gouvernante d'Office. Dame, comme il faut, désire place de Gouvernante d'office, dans bonne maison, pour fin octobre ou courant novembre. Chiffre **52**

Koch, junger, z. Zt. in grösserem Hause als Aide de cuisine tätig, sucht Wintersaisonstelle in gleicher Eigenschaft. Ch. **828**

Koch. Junger, sucht für sofort Stelle unter bescheidenen Ansprüchen. Chiffre **983**

Kochlehrling. Ein Knabe von 15 Jahren wünscht als Lehrling in gute Küche einzutreten. Befindet sich zur Zeit noch in Genf als Volontär in einer Konditorei. Eintritt vom 1. November an nach Wunsch. Chiffre **68**

Kochlehrling. Hoteliers-Sohn, 23 Jahre alt, als Kellner und Sekretär bewandert, sucht Stelle als Kochlehrling, in besserem Hotel, behufs gründlicher Erlernung der Hotelküche. Stelle im Kanton Graubünden wird bevorzugt. Offerten unter Chiffre **H. 2646 bCh.** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** (2167) H. N. 9655

Kochlehrtochter. Tochter aus gutem Hause wünscht in gutem Hotel das Kochen unentgeldlich zu erlernen. Ch. **20**

Küchenchef, junger, Berner, tüchtig und selbständig, sucht Winterstelle, gleich welcher Branche. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **105**

Küchen- oder **Officebursche.** Ein der Schule entlassener Knabe sucht für sofort Stelle in obiger Eigenschaft. Ch. **19**

Volontaire de cuisine. Jeune homme, ayant fait un très bon apprentissage comme pâtissier dans la Suisse allemande et ayant fait la saison 1907 comme commis dans un des meilleurs hôtels du Lac des Quatre-Cantons, cherche place comme volontaire de cuisine, dans bonne maison. Disponible de suite. Ch. **86**

Volontär oder Commis. Suche für meinen Kochlehrling Stelle als Volontär oder Commis, in gutes Haus, wenn möglich in die französische Schweiz. Frau **M. Estermann, Hotel Wildenmann, Luzern.** (47)

Etage & Lingerie.

Chef d'étage ou **de rang** au restaurant, actuellement dans Grand Hôtel du Sud-Tirol, parlant les langues principales et ayant travaillé dans des maisons de tout premier ordre, désire place pour la prochaine saison d'hiver. Photographie et certificats à disposition. Chiffre **986**

Etagengouvernante, tüchtig und erfahren, sucht Stelle nach dem Süden. Chiffre **890**

Etagenportier, tüchtiger, 30 Jahre alt, verheiratet, sucht Stelle in grösseres Haus. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **1000**

Glätterin, tüchtige, sucht Saisonstelle für kommenden Winter, nach dem Süden, oder in Wintersport-Hotel. Eintritt sofort oder nach Belieben. Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre **84**

Gouvernante d'étage, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen, sucht Stelle nach dem Süden. Chiffre **987**

Lingère (l.), tüchtig und selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Offerten unter Chiffre **A. F. 60 poste restante Cham** (Zug). (97)

Lingère (l.), tüchtige, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle, wenn möglich fürs Jahr. Chiffre **98**

Lingère (l.), tüchtig und selbständig, sucht Stelle auf die Wintersaison. Chiffre **125**

Lingère (l.), auch in der Fremdenlingerie erfahren, sucht Stelle auf 15. Oktober oder später. Chiffre **113**

Zimmermädchen, junge, seriöse Tochter, deutsch u. franz. sprechend, sucht Engagement, franz. Schweiz bevorzugt. Gefl. Offerten an **Elise Isenmann, Derendingen** (Solothurn). (81)

Zimmermädchen (zwei), deutsch und franz. sprechend, suchen Stelle für Wintersaison, nach dem Süden. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **85**

Zimmermädchen (zwei), das eine deutsch und französisch, das andere deutsch, französisch u. englisch sprechend, suchen Stelle für kommende Wintersaison oder Jahresstelle, womöglich im gleichen Hause. Süden bevorzugt. Offerten unter Chiffre **Dc 4386 G** an **Haasenstein & Vogler, St. Gallen.** (2174) HN 9693

Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, schon mehrere Jahre gedient, sucht Stelle in besseres Hotel der Schweiz. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **39**

Zimmermädchen sucht Stelle in Hotel, am liebsten in der Schweiz, event. auch als Saaltochter. Sehr gut deutsch und französisch sprechend. Chiffre **985**

Zimmermädchen. Junge, nette Tochter, im Service gut bewandert, sucht Saisonstelle als Zimmermädchen. Chiffre **988**

Zimmermädchen, durchaus tüchtig, mit besten Zeugnissen, die 4 Hauptsprachen sprechend, sucht Stelle in Hotel ersten Ranges nach dem Süden. Egypten oder Griechenland bevorzugt. Eintritt nach Belieben. Chiffre **9**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, sprach- u. fachkündig, mit Ia. Zeugnissen, sucht Stellung. Adresse: **F. Gasser,** Grand Hôtel, **Engelberg.** (794)

Concierge, Schweizer, 32 Jahre, seit 3 Jahren tätig in grösserem Hotel I. Ranges, wünscht Stelle zu wechseln. Chiffre **71**

Liftier, 18 Jahre, mit Sekundarschulbildung und Kenntnis der 3 Hauptsprachen, sucht Winterengagement in besseres Hotel. Zeugnisse von Hotels I. Ranges zu Diensten. Chiffre **91**

Portier, 30 Jahre, deutsch und franz., mit prima Zeugnissen, sucht für sofort dauernde Stelle. Gefl. Offerten sub **W A 35, poste restante Luzern.** (73)

Portier, Schweizer, 22 Jahre alt, gelläufig deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle per sofort, als solcher (Hausdiener). Chiffre **954**

Portier, bestempfohlen, sprachenkundig, sucht Stelle per sofort oder später, am liebsten nach Italien. Offerten an **O. S.,** Ahornstrasse 23, Basel. (992)

Portier, grosse Erscheinung, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Eintritt nach Belieben. Chiffre **4**

Portier oder **Kommissionär,** junger Mann, 24 Jahre alt, deutsch, franz. und italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen der Schweiz und des Auslandes, sucht Engagement für Wintersaison. Eintritt sofort oder später. Chiffre **24**

Bains, Cave & Jardin.

Gärtner, tüchtig und selbständig, im Alter von 27 Jahren, sucht für sofort Stelle in Villa, Hotel oder Anstalt. Derselbe hat schon mehrere Jahre selbständig in Villas und Hotels gearbeitet und ist mit allen Fächern der Gärtnerei vertraut. Gute Zeugnisse. Chiffre **104**

Küfer, ledig, welcher 4 Jahre als Kellermeister tätig war, sucht I. Stellung in Hotel oder Weinhandlung. Chiffre **69**

Masseuse, patentiert und kundig in der schwed. Heilgymnastique, deutsch, franz. und italienisch sprechend, sucht Stelle für kommende Wintersaison, event. als Bademeisterin-Masseuse. Bäderlehre nach Prof. Winternitz, Wien. Chiffre **75**

* Divers. *

Gesucht. Für Buffetfräulein oder Officegouvernante sowie für Kaffeeköchin suche gute Winterstellen. Offerten erbeten an **Direktion Bad Gurnigel bei Bern.** (101)

Gouvernante. Tüchtige Hotel-Gouvernante, mit besten Zeugnissen, sucht Engagement. Offerten unter **M 5057 Lz** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** 2178 (HO 9784)

Hotelschreiner, zuverlässig und gewissenhaft (Abstinent), mit eigenem komplettem Werkzeug, sucht dauernde Stellung. Gefl. Offerten unter **Dc 7034 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** (2172) H N 9692

Laveur de linge demande place avec sa femme, à l'année ou pour la saison, à n'importe quel endroit. Chiffre **72**

Schreiner, durchaus tüchtig, gesetzten Alters, verheiratet, sucht Stelle in grösserm Hotel. Zeugnisse von Hotels ersten Ranges. Chiffre **89**

Stütze der Hausfrau-Gouvernante. Seriöse Tochter, 3 Sprachen mächtig, in allen Teilen des Hotelwesens erfahren, sucht Winterstelle in gutem Hotel, event. auch als Sekretärin oder Buffetdame. Chiffre **56**

Vertrauensstelle. Solider Mann, gesetzten Alters, sprachenkundig, bilanzfähig, der stets in ersten Hotels und auch selbständig tätig gewesen, sucht leitende Stellung allein oder zur Hilfe des Prinzipals. Offerten an **K. Bumbacher,** Zürichbergstr. 16, **Zürich.** (100)

Volontärin. Gesucht für 19jährige Hotelierstochter, deutsch, franz. und italienisch sprechend, mit schöner Handschrift, Stellung als Bureauvolontärin oder Stütze der Hausfrau, in besseres Hotel, zur weiteren Ausbildung. Chiffre **99**

Volontärin, junge Tochter aus guter Familie, 3 Sprachen sprechend, wünscht Winterengagement in erstklassig. Hotel. Chiffre **933**

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".